

Installing the Battery Pack

- 1. Insert the battery pack at an angle as shown and press until it clicks into place.
- 2. The lock will automatically snap into place.

배터리 팩 설치하기

- 1. 배터리 팩을 그림과 같은 각도로 넣고, 클릭 소리가 날 때까지 눌러 주십시오.
- 2. 설치가 완료되면 잠금 장치가 원 위치로 돌아옵니다.

バッテリーパックを取り付ける

- 1. ロックを解除します。
- 2. バッテリーパックを図のように取り付けます。
- 3. 所定の位置にはまると「カチッ」と音がして、自動的にロックされます。

Установка аккумулятора

- 1. Вставьте аккумулятор как показано и нажмите пока он не встанет на место.
- 2. Замок защелкнется для фиксации аккумулятора.

Installer la batterie

- 1. Insérez la batterie dans l'angle indiqué sur l'illustration puis appuyez jusqu'à ce que vous entendiez le clic de verrouillage.
- 2. Le verrou s'enclenche automatiquement.

Installieren des Akkupacks

- 1. Legen Sie den Akku, wie in der Abbildung gezeigt, ein und drücken Sie, bis er richtig einrastet.
- 2. Die Sperrklinke wird automatisch einrasten.

Installare la Batteria

- 1. Inserire la batteria con l'angolazione mostrata in figura e spingere sino a quando non entra in posizione.
- 2. Il meccanismo di bloccaggio scatta quindi automaticamente.

Instalar la batería

- 1. Inserte la batería inclinándola tal y como se muestra y presione hasta que encaje en su lugar.
- 2. La cerradura se ajustará automáticamente en su lugar.

Introduzir a bateria

- 1. Insira a bateria como indicado na ilustração e pressione até ouvir um clique.
- 2. O fecho irá encaixar automaticamente no seu local.

Vložení baterie

- 1. Zasuňte baterii v zobrazeném úhlu a stisknutím začvakněte na místo.
- 2. Zámek se automaticky začvakne na místo.

De batterijdoos installeren

- 1. Plaats de batterijdoos in een hoek zoals weergegeven en duw tot deze op zijn plaats klikt.
- 2. De vergrendeling springt automatisch op zijn plaats.

Εγκατάσταση της μπαταρίας

- 1. Τοποθετήστε τη μπαταρία με τη γωνία που απεικονίζεται και πιέστε την μέχρι να κλειδώσει στη θέση της.
- 2. Το κλειδωμα θα ασφαλίσει αυτόματα στη θέση του.

Memasang Pek Bateri

- 1. Masukkan pek bateri di penjuru seperti yang ditunjukkan dan tekan sehingga ia berbunyi klik dan masuk betul ke tempatnya.
- 2. Kuncinya akan terkunci secara automatik.

Memasang Unit Baterai

- 1. Masukkan unit baterai secara menyamping seperti ditunjukkan pada gambar, kemudian tekan hingga terpasang dengan benar.
- 2. Pengunci akan secara otomatis terpasang pada tempatnya.

Pil Paketini Yerleřtirme

- 1. Pil paketini gösterildiđi gibi bir açıyla yerleřtirin ve yerine oturup tık sesi çıkarana dek itin.
- 2. Kilit otomatik olarak kapanacaktır.

Інсталяція батареї

- 1. Вставте батарею під показаним кутом і натискайте до тих пір, доки вона з клацанням не стане на місце.
- 2. Утримувач автоматично затиснеться на місці.

Lắp đặt pin

- 1. Lắp đặt pin theo góc như hình minh họa và ấn cho đến khi pin lắp khít vào máy.
- 2. Khóa sẽ tự động khóa chặt pin.

การติดตั้งแบตเตอรี่แพค

- 1. ใส่แบตเตอรี่แพคตามมุมที่แสดง และกดเข้าไปจนกระทั่งล็อกลงในตำแหน่ง
- 2. ล็อคจะเข้าตำแหน่งโดยอัตโนมัติ

تركيب حزمة البطارية

1. قم بإدراج حزمة البطارية بزاوية كما هو موضح وقم بالضغط حتى يتم إصدار صوت تأكيد وضعها في المكان الصحيح.

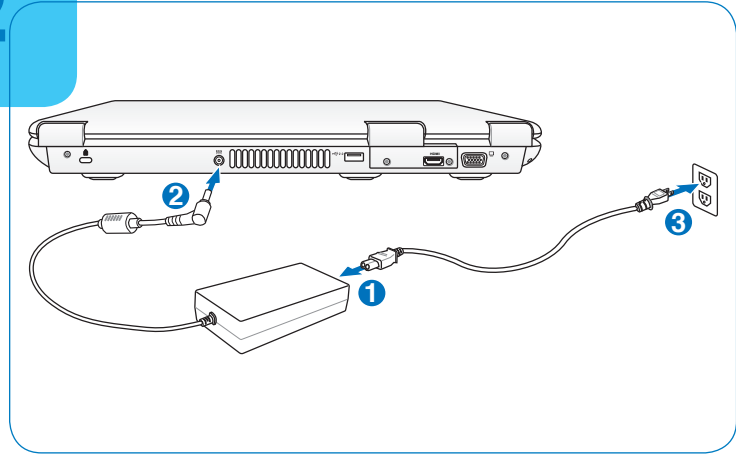
2. سيتم تأمين القفل في مكانه بشكل تلقائي.

安装电池模块

- 1. 如图所示轻轻置入电池模块，听到喀喳一声，电池模块弹簧开关将自动锁住。
- 2. 再将电池模块锁定开关锁住，电池模块即可牢牢固定住。

安裝電池模組

- 1. 如圖所示輕輕置入電池模組，聽到喀喳一聲，電池模組彈簧開關將自動鎖住。
- 2. 再將電池模組鎖定開關鎖住，電池模組即可牢牢固定住。



Connecting the Power Adapter

- 1. Connect the AC power cord to the AC-DC converter.
- 2. Plug the DC power plug to the Notebook PC.
- 3. Plug the AC power cord into an electrical outlet (110V-240V).

전원 어댑터 연결하기

- 1. AC 전원 코드를 AC-DC 컨버터와 연결해 주십시오.
- 2. DC 전원 플러그를 노트북 PC에 연결해 주십시오.
- 3. AC 전원 코드를전원 콘센트 (110V-240V)에 연결해 주십시오.

電源アダプタを接続する

- 1. AC電源コードをAC-DCアダプタに接続します。
- 2. DC電源プラグを本機に接続します。
- 3. AC電源コードをコンセント(110V-240V)に接続します。

Подключение блока питания

- 1. Подключите шнур питания к блоку питания.
- 2. Подключите блок питания к ноутбуку.
- 3. Подключите шнур к розетке (110-240В).

Connecter l'adaptateur secteur

- 1. Connectez le cordon d'alimentation AC à l'adaptateur AC-DC.
- 2. Connectez le cordon d'alimentation DC au PC portable.
- 3. Raccordez le cordon d'alimentation AC à une prise électrique (110V-240V).

Anschließen des Netzteils

- 1. Stecken Sie das Netzkabel in das Netzteil.
- 2. Stecken Sie den Gleichstromstecker in die Buchse am Notebook-PC.
- 3. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose (110V-240V).

Collegare l'Adattatore AC

- 1. Collegare il cavo di alimentazione AC al convertitore AC-DC.
- 2. Inserire la spina di alimentazione DC al Notebook PC.
- 3. Inserire il cavo di alimentazione AC in una presa elettrica (110V-240V).

Conectar el adaptador de alimentación

- 1. Conecte el cable de alimentación de CA al convertidor CA-CC.
- 2. Inserte el enchufe de alimentación de CC en el equipo portátil.
- 3. Enchufe el cable de alimentación de CA a una toma de corriente eléctrica (110 V-240 V).

Ligar o transformador de energia

- 1. Ligue o cabo de alimentação AC ao transformador AC-DC.
- 2. Ligue a ficha de alimentação DC ao Notebook PC.
- 3. Ligue o cabo de alimentação AC a uma tomada elétrica (110V-240V).

Připojení napájecího adaptéru

- 1. Připojte kabel střídavého napájení k měničů střídavého/stejnoseměrného napájení.
- 2. Připojte zástrčku stejnosměrného napájení k notebooku.
- 3. Připojte kabel střídavého napájení k elektrické zásuvce (110 V- 240 V).

De voedingsadapter aansluiten

- 1. Sluit de wisselstroomkabel aan op de wisselstroomconvector.
- 2. Sluit de gelijkstroomstekker aan op de notebook.
- 3. Sluit de wisselstroomkabel aan op een stopcontact (110V-240V).

Σύνδεση του μετασχηματιστή ρεύματος

- 1. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στο μετασχηματιστή.
- 2. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας DC στο φορητό υπολογιστή.
- 3. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας AC σε μια πρίζα τοίχου (110V-240V).

Menyambungkan Penyesuai Kuasa

- 1. Sambungkan kord kuasa AC kepada penukar AC-DC.
- 2. Pasangkan palam kuasa DC kepada PC Notebook.
- 3. Pasangkan palam kord kuasa AC kepada saluran keluar elektrik (110V-240V).

Menyambungkan Adaptor Daya

- 1. Sambungkan kabel daya AC ke konverter AC-DC.
- 2. Pasang konektor daya DC ke PC Notebook.
- 3. Sambungkan kabel daya AC ke stopkontak (110V-240V).

Güç Adaptörünü Bağlama

- 1. Alternatif akım güç kablosunu AC-DC adaptörüne takın.
- 2. DC güç prizini Dizüstü Bilgisayara takın.
- 3. AC güç kablosunun fişini bir elektrik prizine (110V-240V) takın.

Підключення адаптера живлення

- 1. Підключіть шнур живлення перемінного струму до перетворювача перемінного-постійного струму.
- 2. Вставте штепсельну виделку постійного струму до портативного ПК.
- 3. Вставте шнур живлення перемінного струму в електророзетку (110 В – 240 В).

Kết nối Adapter nguồn điện

- 1. Cắm cáp nguồn AC (điện xoay chiều) vào bộ chuyển điện AC-DC (từ điện xoay chiều sang 1 chiều).
- 2. Nối đầu cắm điện DC (1 chiều) vào máy tính xách tay.
- 3. Cắm cáp nguồn AC vào ổ cắm điện gia đình (110V-240V).

การเชื่อมต่ออะแดปเตอร์ไฟเวอร์

- 1. เชื่อมต่อสายไฟ AC เขากับตัวแปลง AC-DC
- 2. เสียบปลั๊กไฟ DC เขากับโน้ตบุ๊คพีซี
- 3. เสียบปลั๊กสายไฟ AC เขากับเตาเสียบไฟฟ้า (110V-240V)

توصيل محول الطاقة

1. قم بتوصيل سلك الطاقة ذو التيار المتردد إلى محل التيار المتردد والتيار المستمر

2. قم بتوصيل موصل طاقة التيار المستمر إلى الكمبيوتر الشخصي المحمول..

3. قم بتوصيل سلك الطاقة ذو التيار المتردد في منفذ كهربائي (110 فولط – 240 فولط).

连接电源变压器

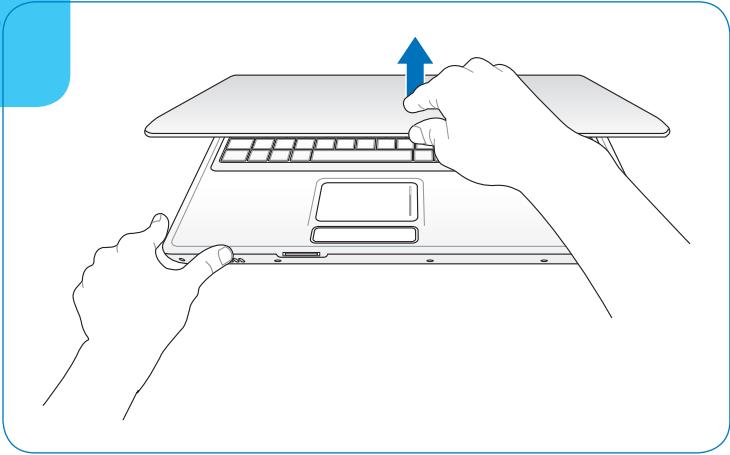
- 1. 将交流电源线连接到电源变压器上。
- 2. 将电源变压器上的直流电源插头接到笔记本电脑的直流电源插孔上。
- 3. 将交流电源插头连接到插座上（110V-240V）。

連接電源變壓器

- 1. 將交流電源線連接到電源變壓器上。
- 2. 將電源變壓器上的直流電源插頭接到筆記型電腦的直流電源插孔上。
- 3. 將交流電源插頭連接到插座上（110V-240V）。

Quick Installation Guide





Opening the LCD display panel

- 1. Lift up the display panel with your thumb.
- 2. Slowly tilt the display panel forward or backward to a comfortable viewing angle.

LCD 디스플레이 패널 열기

- 1. 엄지 손가락을 이용해 디스플레이 패널을 올려 주십시오.
- 2. 디스플레이 패널을 천천히 올린 후에 편안한 시야각이 되도록 뒤로 젖혀 주십시오.

液晶ディスプレイパネルを開く

- 1. 図のように親指でディスプレイパネルを開きます。
- 2. 見やすいように、ディスプレイパネルの角度を調節します。

Открытие ноутбука

- 1. Поднимите крышку.
- 2. Осторожно откройте крышку на необходимый угол.

Ouvrir l'écran LCD

- 1. Soulevez l'écran à l'aide de votre pouce.
- 2. Inclinez doucement l'écran vers le haut ou vers le bas jusqu'à obtenir un angle de vision confortable.

Öffnen des LCD-Bildschirms

- 1. Heben Sie den Bildschirm mit Ihren Daumen an.
- 2. Schwenken Sie den Bildschirm langsam nach vorn oder hinten, um den besten Betrachtungswinkel einzustellen.

Aprire il Pannello dello Schermo

- 1. Sollevare il pannello dello schermo.
- 2. Regolare lentamente l' inclinazione del pannello, in avanti o indietro, sino a raggiungere l' angolazione desiderata

Abrir el panel de la pantalla LCD

- 1. Levante el panel de pantalla utilizando el dedo pulgar.
- 2. Incline ligeramente el panel de la pantalla hacia delante o hacia atrás hasta que forme un ángulo de visualización cómodo.

Abrir o painel do ecrã LCD

- 1. Abra o ecrã com o polegar.
- 2. Incline lentamente o painel para a frente ou para trás para obter um ângulo de visão confortável.

Otevření panelu displeje LCD

- 1. Palcem zvedněte panel displeje.
- 2. Pomalý nakloněním displeje dopředu nebo dozadu nastavte pohodlný zorný úhel.

Het LCD-scherm openen

- 1. Til het beeldschermpaneel op met uw duim.
- 2. Kantel het beeldschermpaneel langzaam naar voor of naar achter voor een comfortabele kijkhoek.

Ενεργοποίηση της οθόνης LCD

- 1. Σηκώστε τον πίνακα προβολής με τον αντίχειρά σας.
- 2. Γείρετε αργά την οθόνη προς τα μπροστά ή προς τα πίσω σε μια άνετη γωνία όρασης.

Membuka panel paparan LCD

- 1. Buka panel paparan dengan ibu jari anda.
- 2. Condongkan panel paparan ke hadapan atau ke belakang dengan berhati-hati kepada sudut pandangan yang sesuai.

Membuka panel layar LCD

- 1. Angkat panel layar dengan ibu jari Anda.
- 2. Miringkan panel layar secara perlahan ke arah depan atau belakang hingga menemukan sudut pandang yang nyaman.

LCD Görüntü Panelini Açma

- 1. Ekran panelini başparmağınızla kaldırın.
- 2. Rahat edebileceğiniz bir görüntüleme açısı bulmak için görüntü panelini yavaşça öne ve arkaya doğru eğin.

Відкриття панелі РК-дисплею

- 1. Підійміть панель дисплею великим пальцем.
- 2. Злегка нахиліть панель дисплею вперед або назад, щоб отримати зручний кут перегляду..

Mở nắp màn hình LCD

- 1. Nhấc nắp màn hình lên bằng ngón tay cái.
- 2. Chuyển nhẹ nắp màn hình nghiêng tới phía trước hay về phía sau theo góc nhìn thích hợp.

การเปิดแผงจอแสดงผล LCD

- 1. ยกหน้าจอแสดงผลขึ้นด้วยนิ้วหัวแม่มือของคุณ
- 2. ค่อยๆ เอียงจอแสดงผลไปด้านหน้าหรือด้านหลัง

ไปยังมุมการมองเห็นที่สะดวกที่สุด

LCD فتح لوحة عرض

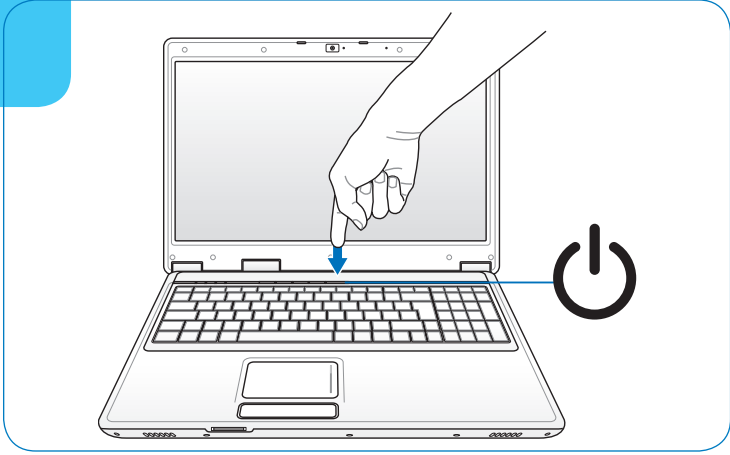
- 1. ارفع لوحة العرض لأعلى بإصبع الإبهام.
- 2. قم بإمالة لوحة العرض للأمام أو للخلف ببطء حتى يتم الحصول على زاوية مشاهدة مريحة.

打开液晶显示屏

- 1. 用大拇指向上掀开笔记本电脑上盖。
- 2. 轻轻地向前向后调整液晶显示面板直到舒适的视角。

打開液晶顯示螢幕

- 1. 用大拇指向上掀開筆記型電腦上蓋。
- 2. 輕輕地向前向後調整液晶顯示面板直到舒適的視角。



Turning on the Power

- 1. Push and release the power button located beneath the LCD display panel.
- 2. Adjust the LCD display brightness if necessary using [Fn]+[F5] or [Fn]+[F6].

전원 켜기

- 1. LCD 디스플레이 | 패널 아래에 위치한 전원 버튼을 가볍게 눌렀다가 떼려 주십시오.
- 2. [Fn]+[F5] 또는 [Fn]+[F6] 핫 키를 이용해 디스플레이 패널의 밝기를 조절해 주십시오.

電源を入れる

- 1. 液晶ディスプレイパネル下の電源ボタンを押します。
- 2. 必要に応じて液晶ディスプレイの明るさを調節してください。[Fn]+[F5]または[Fn]+[F6]。

Включение питания

- 1. Нажмите и отпустите кнопку питания, расположенную около дисплея.
- 2. Настройте яркость дисплея клавишами [Fn]+[F5] или [Fn]+[F6].

Allumer le portable

- 1. Pressez puis relâchez le bouton d'alimentation situé sous l'écran LCD.
- 2. Ajustez au besoin la luminosité de l'écran LCD à l'aide des touches [Fn]+[F5] ou [Fn]+[F6].

Einschalten

- 1. Das Drücken und Loslassen des Stromschalters unter dem LCD-Bildschirm.
- 2. Regeln Sie die Helligkeit des LCD-Bildschirms, wenn nötig, mit den Tasten [Fn]+[F5] oder [Fn]+[F6].

Accendere il Notebook PC

- 1. Premere e rilasciare il pulsante di accensione, situato sotto lo schermo LCD.
- 2. Se necessario, regolare la luminosità dello schermo con i tasti [Fn]+[F5] o [Fn]+[F6].

Conectar la alimentación

- 1. Presione y suelte el botón de alimentación situado bajo el panel de la pantalla LCD.
- 2. Si es necesario, ajuste el brillo de la pantalla LCD mediante la combinación de teclas [Fn]+[F5] o [Fn]+[F6].

Ligar o dispositivo

- 1. Prima e liberte o botão de energia localizado abaixo do ecrã LCD.
- 2. Se necessário, ajuste o brilho do ecrã LCD utilizando [Fn]+[F5] ou [Fn]+[F6].

Zapnutí napájení

- 1. Stiskněte a uvolněte vypínač, který se nachází pod panelem displeje LCD.
- 2. Podle potřeby upravte jas displeje LCD pomocí kombinace kláves [Fn]+[F5] nebo [Fn]+[F6].

De voeding inschakelen

- 1. Duw de voedingsknop op de onderkant van het LCD-scherm in en laat de knop opnieuw los.
- 2. Pas, indien nodig, de helderheid van het LCD-scherm aan met [Fn]+[F5] of [Fn]+[F6].

Ενεργοποίηση της συσκευής

- 1. Πιέστε το κουμπί τροφοδοσίας που βρίσκεται κάτω από την οθόνη LCD.
- 2. Αν χρειάζεται, ρυθμίστε τη φωτεινότητα της οθόνης LCD χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα [Fn]+[F5] ή [Fn]+[F6].

Menghidupkan Kuasa

- 1. Tekan dan lepaskan tombol kuasa yang terletak di bawah panel paparan LCD.
- 2. Laraskan kecerahan paparan LCD jika perlu dengan menggunakan [Fn]+[F5] atau [Fn]+[F6].

Menghidupkan daya

- 1. Tekan dan lepas tombol daya yang terdapat di bawah panel layar LCD.
- 2. Jika perlu, sesuaikan kecerahan layar LCD menggunakan tombol [Fn]+[F5] atau [Fn]+[F6].

Gücü Açma

- 1. LCD görüntü panelinin altındaki güç düğmesine basıp bırakın.
- 2. Gerekiyorsa [Fn]+[F5] veya [Fn]+[F6] tuş bileşimlerini kullanarak LCD görüntü parlaklığını ayarlayın.

Увімкнення живлення

- 1. Натисніть і відпускайте кнопку живлення, розміщену під панеллю РК-дисплею.
- 2. Відрегулюйте яскравість РК-дисплею. У разі необхідності, користуйтеся [Fn]+[F5] або [Fn]+[F6].

Bật nguồn

- 1. Ấn và thả nút nguồn nằm phía dưới nắp màn hình LCD.
- 2. Chính độ sáng màn hình LCD nếu cần qua tổ hợp phím [Fn]+[F5] hoặc [Fn]+[F6].

การเปิดเครื่อง

- 1. ผลักและปล่อยปุ่มเพาเวอร์ที่อยู่ข้างใต้แผงจอแสดงผล LCD
- 2. ถ้าจำเป็น ให้ปรับความสว่างจอแสดงผล LCD โดยใช้ [Fn]+[F5] หรือ [Fn]+[F6]

تشغيل الطاقة

- 1. قم بالضغط على زر الطاقة الموجود أسفل لوحة عرض شاشة LCD.
- 2. قم بضبط درجة سطوع شاشة عرض LCD عند الضرورة باستخدام [Fn]+[F5] أو [Fn]+[F6].

开启电源

- 1. 按下键盘上方的电源按钮。
- 2. 必要的话，用 [Fn]+[F5] 或 [Fn]+[F6] 调整屏幕亮度。

開啟電源

- 1. 按下鍵盤上方的電源按鈕。
- 2. 必要的話，用 [Fn]+[F5] 或 [Fn]+[F6] 調整螢幕亮度。

